

Đã Đến Lúc Chuyển Sang Một Hướng Đi Khác

Kính gửi quý ân nhân và bạn hữu của sứ vụ *A Call to Vietnam*,

Sau sự ra đi của Nữ tu Agnes Lê Thị Lý vào tháng 9 năm 2024, chúng tôi – các Nữ tu Dòng Holy Names – đã ý thức rằng đã đến lúc cần nghiêm túc nhìn lại và đánh giá cách tốt nhất để tiếp tục sứ vụ *A Call to Vietnam*. Trong suốt những năm qua, chúng tôi đã cộng tác chặt chẽ với các Nữ tu Dòng Mến Thánh Giá nhằm đồng hành và nâng đỡ các học sinh nghèo, trẻ em và người lớn khuyết tật, cùng biết bao con người đang sống bên lề xã hội tại Việt Nam.

Sơ Agnes Lý chính là trụ cột của sứ vụ này. Sơ đã làm việc không mệt mỏi để duy trì mối liên hệ với rất nhiều quý vị. Cùng với nữ tu Kay Burton (đã yên nghỉ năm 2022), Sơ đã tìm hiểu đâu là những nhu cầu cấp thiết nhất, đồng thời gìn giữ và nuôi dưỡng mối quan hệ với các Nữ tu Dòng Mến Thánh Giá. Dù có sự cộng tác của nhiều Nữ tu khác và sự quảng đại của đông đảo ân nhân, chúng tôi nay phải đối diện với thực tế rằng số Nữ tu hiện tại ít hơn và tuổi đời cũng cao hơn so với thời điểm ACTV được khởi xướng vào năm 2004. Chúng tôi nhận ra rằng vai trò lãnh đạo của Sơ Agnes Lý là điều không thể thay thế.

Với niềm tin thác nơi Thiên Chúa, và với nhận thức rằng hiện nay đã có nhiều tổ chức khác đang phục vụ người nghèo tại Việt Nam, cũng như mở ra các cơ hội cho sinh viên, Tỉnh Dòng sẽ tiếp nhận các khoản đóng góp cho sứ vụ ACTV **chỉ đến hết tháng 12 năm 2026**. Sau thời điểm này, toàn bộ số quỹ còn lại sẽ được chuyển giao cho các Nữ tu Dòng Mến Thánh Giá để phân phối theo đúng tinh thần và mục đích của sứ vụ, bao gồm cam kết tiếp tục hỗ trợ các sinh viên đang nhận học bổng cho đến khi hoàn tất chương trình đại học. Như vẫn luôn vậy, **100% các khoản đóng góp của quý vị đều được chuyển trực tiếp về Việt Nam**.

Các Nữ tu Dòng Holy Names sẽ tiếp tục quan tâm đến



A Call to Vietnam Leadership

những nhu cầu tại Việt Nam khi thực hiện việc phân bổ ngân quỹ từ Quỹ Sứ vụ Chung SNJM. Chúng tôi cũng mong tiếp tục duy trì mối liên hệ với các Nữ tu Dòng Mến Thánh Giá, đặc biệt trong việc hỗ trợ các Nữ tu – sinh viên của dòng này trong quá trình học tiếng Anh (xin xem bài viết tiếp theo).

Chúng tôi ý thức rằng tại Việt Nam vẫn còn rất nhiều nhu cầu cấp bách, và đồng thời cũng có một nhu cầu sâu xa nơi chúng ta – những người đang sống tại Hoa Kỳ – là được làm giàu đời sống tinh thần qua việc duy trì các mối tương quan liên quốc gia. Chúng tôi hy vọng quý vị sẽ tìm được một con đường mới để tiếp tục gắn bó, sẻ chia và đón nhận từ những anh chị em Việt Nam của chúng ta.

Chúng tôi luôn trông cậy vào tình thân ái và lời cầu nguyện không ngừng của quý vị.

Lạy Đức Mẹ La Vang, xin cầu cho chúng con!

Thân ái trong Chúa,

Nữ tu Linda Riggers, SNJM
Phụ trách Liên lạc Cộng đoàn với Dòng Holy Names

Nữ tu Kathleen Hilton, SNJM
Điều phối Chương trình Anh ngữ
Liên lạc với Hội dòng Mến Thánh Giá Huế

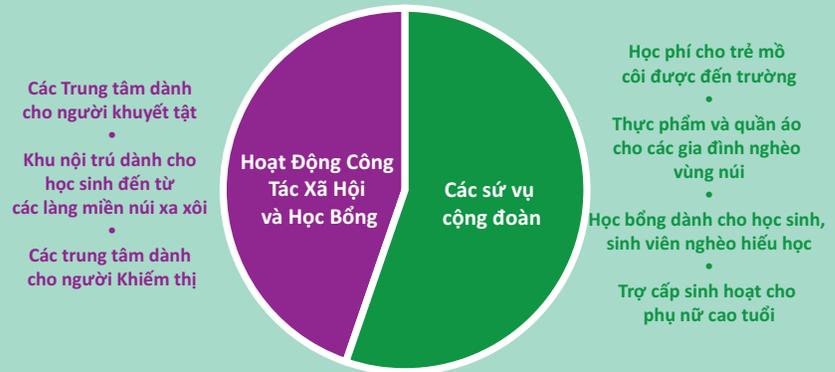
CÁC KHOẢN QUỸ ACTV ĐÃ ĐƯỢC SỬ DỤNG

Bên cạnh các khoản tài trợ được thể hiện tại đây, Dòng Holy Names (SNJM) còn cam kết tiếp tục hỗ trợ chi phí giáo dục trong tương lai cho 21 sinh viên đang nhận học bổng, với tổng số tiền 12.000 USD. Dự kiến đến năm 2034, học sinh hiện đang học lớp 8 sẽ là người cuối cùng hoàn tất chương trình cử nhân đại học trong khuôn khổ hỗ trợ này.

Kể từ khi công tác gây quỹ cho sứ vụ Tiếng Gọi Từ Việt Nam chính thức bắt đầu vào năm 2003, nhờ

tấm lòng quảng đại của các ân nhân, hơn 300.000 USD đã được đóng góp để hỗ trợ các hoạt động mục vụ cộng đoàn và công tác xã hội của Dòng Mến Thánh Giá Huế. Phân bổ các khoản tài trợ – Tổng số tiền quyên góp: trên 300.000 USD. Các khoản quỹ dành cho những nhu cầu đặc biệt, mang tính một lần đã được sử dụng để trang bị xe lăn cho nhà dưỡng bệnh của Dòng Mến Thánh Giá, cải thiện điều kiện cơ sở vật chất tại các trại trẻ mồ côi, xây dựng các giếng nước sạch phục vụ sinh hoạt, và mở rộng một phòng khám y tế tại vùng sâu vùng xa — những hỗ trợ mà người thụ hưởng vô cùng trân trọng và biết ơn.

Phân Bổ Các Khoản Quyên Góp – Trên 300.000 USD tổng số tiền gây quỹ!



CHƯƠNG TRÌNH ANH NGỮ

Gần hai mươi lăm năm trước, trong chuyến đi thăm lần thứ hai đến Việt Nam, Bề trên Tổng quyền lúc bấy giờ của Dòng Mến Thánh Giá, Sơ Teresa Nguyễn Thị Hoàn, đã mời gọi các Sơ Agnes Lê Thị Lý và Kay Burton tổ chức các lớp học ngôn ngữ cho các Sơ trong dòng. Ngay từ những ngày đầu, đây đã là một dự án mang tính cộng tác. Sơ Kay và Sơ Lý cùng với một số sinh viên Dòng Mến Thánh Giá đã phối hợp xây dựng một chương trình Anh ngữ mùa hè kéo dài hai tuần, thiết thực và phù hợp với nhu cầu thực tế. Từ năm 2003 đến năm 2020, cho đến khi đại dịch COVID-19 khiến việc đi lại quốc tế không thể thực hiện, các Nữ tu và Cộng sự từ khắp Tỉnh Dòng, cùng với nhiều tình nguyện viên, đã đều đặn sang Việt Nam mỗi mùa hè để trực tiếp giảng dạy chương trình này.

Nội dung và cấu trúc chương trình được linh hoạt điều chỉnh theo từng giai đoạn. Tuy nhiên, như bất kỳ ai từng học một ngoại ngữ đều hiểu, việc giao tiếp với người bản ngữ là vô cùng quý giá; vì thế, phát âm và tiếng Anh giao tiếp luôn là trọng tâm hàng đầu. Một



Chú thích ảnh: Margy Ames, Cộng sự, chụp hình cùng các học viên Chương trình Anh ngữ năm 2005.

hướng tập trung khác của chương trình là nội dung gắn liền với các sứ vụ mục vụ của các Sơ Dòng Mến Thánh Giá. Trong một số năm, điều này đồng nghĩa với việc cung cấp tài liệu và hỗ trợ phương pháp giảng dạy cho những Sơ được phân công dạy tiếng Anh, nhằm nâng cao chất lượng và sức hấp dẫn của các trường mầm non và mẫu giáo do hội dòng phụ trách. Một số học viên khác chuẩn bị cho việc theo học đại học tại các quốc gia nói tiếng Anh. Hiện nay, chương trình được tiếp nối qua các lớp học trực tuyến trên nền tảng Zoom, diễn ra mỗi tuần một lần, và dự kiến sẽ kết thúc bằng một khóa học trực tiếp tại Huế vào tháng 11 năm 2026.

Ngôn ngữ, khi được sử dụng đúng nghĩa và trọn vẹn nhất, sẽ tạo nên những nhịp cầu ý nghĩa giữa con người với con người — những nhịp cầu không chỉ tác động đến cách phát âm lời nói mà còn chạm đến chiều sâu của mối tương quan. Những hồi tưởng của giáo viên và học viên về chương trình có nhiều nét tương đồng đáng kể. Các giáo viên luôn nhắc đến lòng hiếu khách nồng hậu. Như Patrici Lewis chia sẻ: “*Các Sơ đã đón tiếp chúng tôi với sự ân cần và tử tế đến mức họ không chỉ là những người chủ nhà, mà còn trở thành người hướng dẫn và những người bạn thân thiết.*” Với cựu học viên **Huyền Lê**, điều đầu tiên chị nhớ đến là “*sự nhiệt thành, niềm vui, sự thân thiện và ấm áp của các Sơ.*” Việc học hỏi cũng diễn ra theo chiều hướng hai chiều. Các học viên trân trọng cơ hội được giao tiếp với người bản ngữ và từ đó có thêm động lực tiếp tục học tập. “*Trong khi các Sơ học tiếng Anh, tôi lại học được từ những bài trình bày của họ về đời sống gia đình, các ngày lễ truyền thống và văn hóa Việt Nam*” (Ann Regan, SNJM). “*Tôi vẫn còn dạy lại cho học sinh của mình một*

số bài hát và bài học mà tôi đã học được từ chương trình này” (Quỳnh Dao, LHC). Trong số những hoa trái lâu dài của chương trình là các mối liên kết cá nhân bền chặt và tình hiệp thông sâu sắc giữa các cộng đoàn. Đối với **Margy Ames**, một Công sự, trải nghiệm này đã làm thay đổi cuộc đời chị cả về phương diện cá nhân lẫn nghề nghiệp. Chị đến Việt Nam với tư cách là một giáo viên trung học môn Thể dục và Thần học, và trở về với một thao thức mới: “*được dạy tiếng Anh cho những con người khao khát được hội nhập và thành công trong một nền văn hóa khác.*” Chị đã có chứng chỉ TESOL, và kết thúc sự nghiệp của mình với vai trò giảng dạy cho các học sinh trung học đa ngôn ngữ.

Trong suốt hành trình ấy, **33 giáo viên và 580 học viên** đã cùng nhau bắc qua nhiều nhịp cầu văn hóa và ngôn ngữ. Chương trình đã làm phong phú đời sống của rất nhiều con người theo những cách thức mà tất cả chúng ta đều có thể trân trọng và hân hoan đón nhận.

Kính gửi quý ân nhân Dòng Holy Names và chương trình TIẾNG GỌI TỪ VIỆT NAM.

Tôi là nữ tu Maria Bùi Thị Lệ Diễm, đang phụ trách Mái Ấm Tình Thương Lâm Bích thuộc Dòng Mến Thánh Giá Huế. Tôi xin thay mặt cho toàn thể mái ấm xin kính cảm ơn quý ân nhân trong những năm qua đã cùng với chương trình TIẾNG GỌI TỪ VIỆT NAM để lo cho các cháu mồ côi trong mái ấm. Tôi xin tóm tắt hoạt động của mái ấm trong năm vừa qua: Tổng số các cháu có 42 cháu, độ tuổi từ sơ sinh cho đến đại học, do sự quản lý chặt chẽ của nhà nước về mặt pháp lý nên có một số cháu có hoàn cảnh khó khăn không có giấy tờ hoặc thiếu giấy tờ nên buộc mái ấm phải gửi lại cho gia đình. Đầu năm học 2025–2026 có 4 cháu mới (hoàn cảnh khó khăn) và trong năm vừa qua có 2 cháu mồ côi mới (1 cháu 8 tháng tuổi và 1 cháu 2 tháng tuổi).

Tổng số các cháu hiện tại trong mái ấm là 42 cháu. Đa số các em đi học ở trường. Ngoài ra mái ấm giúp đỡ chăm sóc cho các cụ già neo đơn và những người bị bệnh kinh niên ở cộng đồng. Năm mô tình thương chôn cất các thai nhi vô tội bị vứt bỏ là công việc mái ấm đang làm. Mỗi tuần Mái ấm còn dành chút thời gian để nấu những phần cơm phát cho các bệnh nhân nghèo ở bệnh viện đa khoa tỉnh Quảng Trị.



Nguồn kinh phí để trang trải và lo cho các em ăn học là nổi ưu tư lớn của Mái ấm..

Kính xin quý ân nhân và chương trình TIẾNG GỌI TỪ VIỆT NAM thương tiếp tục giúp đỡ cho các con mồ côi và những hoàn cảnh khó khăn mà Mái ấm đang cứu mang.

Nguyện xin Chúa qua lời bầu cử của Mẹ Lavang ban cho quý ân nhân và quý soeurs nhiều phúc lành của Chúa.

Thay mặt mái ấm
Nữ tu Maria Bùi Thị Lệ Diễm
Mái Ấm Tình Thương Lâm Bích
Dòng Mến Thánh Giá Huế.



Trái: Chuẩn bị bơi ở hồ bơi
 Phải: Đưa các cháu đến trường

Thank You from Current Scholarship Recipient

Kính Gửi: - Quý Sơ Holy Names - Quý Ân Nhân
Chương Trình Học Bổng *A Call To Vietnam*,

Con tên là Nguyễn Hoàng Hồng Anh, hiện là sinh viên năm thứ 5, ngành Dược học – Trường Đại học Y Dược Huế. Con cảm thấy vô cùng may mắn và biết ơn khi là một trong những sinh viên được lựa chọn đồng hành cùng chương trình học bổng và được giúp đỡ trong suốt những năm vừa qua. Hôm nay, con xin đại diện cho các bạn đang nhận học bổng, gửi đến Quý Sơ và Quý Ân nhân lời cảm ơn sâu sắc và chân thành nhất. Chúng con thật sự biết ơn vì sự tin tưởng, yêu thương và nâng đỡ mà mọi người đã dành cho chúng con – những người đang từng bước chinh phục con đường học vấn.

Sắp bước vào năm học 2025–2026, con nhận được tin vui là chúng con vẫn tiếp tục nhận được học bổng, dù tình hình kinh tế hiện tại còn nhiều khó khăn, và trong nỗi tiếc thương khi Sơ Agnès Lý vừa mới được Chúa gọi về. Điều đó khiến chúng con càng trân quý hơn nữa sự đồng hành đầy tình thương mà các Sơ và các Ân nhân vẫn luôn dành cho chúng con. Đối với chúng con, học bổng không chỉ là món quà về mặt vật chất – giúp giảm bớt phần nào gánh nặng học phí cho ba mẹ và cho chính bản thân chúng con – mà còn là món quà tinh thần vô giá. Đó là nguồn động lực lớn lao giúp chúng con cố gắng mỗi ngày, là điểm tựa khi tụi con cảm thấy mệt mỏi hay nản lòng giữa những áp lực học tập và cuộc sống. Chúng con luôn cảm nhận được tình yêu thương chân thành, sự hy sinh âm thầm và niềm tin mạnh mẽ của mọi người dành cho chúng con. Chính điều đó đã giúp chúng con thêm vững vàng, thêm quyết tâm học tập, rèn



luyện để sau này có thể trở thành người có ích cho gia đình, xã hội và cộng đồng. Chúng con nguyện sẽ luôn chăm chỉ học hành, giữ gìn đạo đức và sống tốt để xứng đáng với niềm kỳ vọng mà mọi người đã gửi gắm – trở thành những người “thành tài – thành nhân” như đúng tinh thần mà chương trình học bổng luôn hướng đến.

Cuối thư, con xin kính chúc Quý Sơ Holy Names và Quý Ân nhân chương trình học bổng *A Call To Vietnam* luôn dồi dào sức khỏe, an vui, hạnh phúc và hành công. Nguyện xin Thiên Chúa luôn tuôn đổ muôn ơn lành, chở che và đồng hành cùng Quý Sơ, Quý Ân nhân trong mọi hành trình của cuộc sống.

Một lần nữa, chúng con xin gửi lời tri ân sâu sắc từ tận đáy lòng chúng con!

Kính thư Con
Nguyễn Hoàng Hồng Anh

Sự hiện diện và chuyên môn của những người đã đến Việt Nam giảng dạy các lớp tiếng Anh

mùa hè đã thể hiện rõ nét tinh thần cộng tác của sứ vụ này. Nhờ sự đóng góp của họ, các Nữ tu Dòng Mến Thánh Giá đã có thể sử dụng tiếng Anh tự tin hơn nhất là trong việc giảng dạy tiếng Anh cho trẻ em. Ngoài ra, một số sơ cũng được trang chuẩn bị tốt hơn cho các chương trình đại học ở nước ngoài.

Chúng tôi trân trọng ghi nhận và tri ân: Kay Burton, SNJM (đã qua đời); Mary Ellen Robinson, SNJM; Maleada Mary Strange, SNJM; Susan Dougal, SNJM (đã qua đời); Ida Van Hoomisen, SNJM; Margaret Ames, hội viên; Patricia Lewis, hội viên; Anne Bosserman, SNJM; Karen Conlin, SNJM; Phuong Thanh Chu; Janet Ryan, SNJM (đã qua đời); Mary Annette Dworshak, SNJM (đã qua đời); Rosalie Anderson, SNJM; Kathleen Hepner, SNJM; Ann Regan, SNJM; Barbara Pavlic, SNJM; Janine Rocheleau, SNJM; Cathy Leamy, SNJM; Connie Harrington, SNJM; Linda Riggers, SNJM; Mary và Robert Smith; Andrea McCabe; Viet Le và Cindy Nguyen; Donika Mithoug; Lindsey Boyd; Eileen Brown, SNJM (đã qua đời); Kathleen Hilton, SNJM; Ebony Brown; Alejandra Cruz; Agatha Emanuel, hội viên.

Câu chuyện về Chuỗi Tiệc tối – Đấu giá gây quỹ “A Call to Vietnam”

Một hoạt động nòng cốt của sứ vụ *A Call to Vietnam* là chuỗi tiệc tối kết hợp đấu giá thường niên, được tổ chức liên tục từ năm 2005 cho đến khi đại dịch năm 2020 bùng phát. Những buổi tiệc này đã kết nối các thành viên trong cộng đồng người Việt với các Nữ tu Dòng Thánh Danh Chúa Giêsu và Đức Maria, cùng bạn bè và hội viên. Đây không chỉ là dịp gây quỹ, mà còn là cơ hội xây dựng cộng đoàn và duy trì tầm nhìn chung của sứ vụ.

Khi được mời chia sẻ ký ức, các trưởng ban tổ chức đã hồi tưởng lại quá trình làm việc với nhóm chuẩn bị. Trâm Weller, hiện đang sinh sống tại San Jose và vẫn tiếp tục tham gia các hoạt động của Giáo hội cũng như các chương trình dành cho giới trẻ tại Việt Nam, chia sẻ: “Chúng tôi là một nhóm đa dạng, với những cá tính và phong cách làm việc khác nhau, nhưng mọi người luôn tôn trọng, gắn kết và trân trọng tài năng của nhau.”

Sharol Klise nhận xét: “Chúng tôi không chỉ là các thành viên trong ban tổ chức, mà còn là bạn bè,” đồng thời cho biết mỗi người đều huy động các mối quan hệ cá nhân để mở rộng sự nâng đỡ cho chương trình. Theresa Pham thì nhắc đến những đóng góp riêng biệt mà từng thành viên mang lại cho nhóm chuẩn bị, từ ghi chép biên bản đến cắm hoa. Theresa, người hiện vẫn đang lãnh đạo nhiều hoạt động bác ái, nhận định: “Ai cũng cần cảm thấy mình là một phần của sứ mạng.”

Những ký ức về chính các buổi dạ tiệc luôn gợi lên nụ cười và nhiều câu chuyện đáng nhớ: từ những sự cố trong phần trang miệng hay trục trặc kỹ thuật, cho đến những lượt đấu giá hào phóng và các món ăn ngon. Nhiều người còn nhớ rõ niềm vui và niềm tự hào của các vị khách, được khơi dậy từ những cơ hội mà sự kiện mang lại, cũng như niềm phấn khởi của Sơ Lý mỗi khi các mục tiêu gây quỹ được vượt qua.

Đối với trưởng ban Dũng Nguyễn, niềm mãn nguyện lớn nhất là vai trò chủ nhà—đăng ký, sắp xếp chỗ ngồi



Kim Dung Huynh, LHC, Kathleen Hilton, SNJM and My Dung Nguyen, LHC

cho hơn 250 vị khách có những cái tên gần giống nhau, cùng việc xử lý các thay đổi vào phút chót. “Tôi tham gia *A Call to Vietnam* từ khi còn là sinh viên đại học,” Dũng chia sẻ, “và bây giờ thì người con lớn nhất của tôi cũng đã vào đại học!”

Từ các buổi tiệc này, nhiều tình nguyện viên mới đã xuất hiện, như Sharol—người bắt đầu gắn bó sau khi tham dự một buổi tiệc và biết rằng 100% số tiền gây quỹ được chuyển trực tiếp đến những người đang cần giúp đỡ. Điều này rất khác so với nhiều tổ chức từng trải nghiệm. Đúng vậy, các buổi tiệc đã gây quỹ thành công (hơn 350.000 USD), và hơn thế nữa, chúng đã củng cố sự cam kết và nuôi dưỡng tinh thần liên đới.

Chúng tôi trân trọng ghi nhận và tri ân từng cá nhân đã tổ chức các buổi tiệc này. Họ đã phục vụ với vai trò tình nguyện viên, đóng góp hiện vật cho phần đấu giá và hiện diện tham dự. Nguyễn xin phúc lành được trao lại cho quý vị, dồi dào và chan chứa.

Các sơ Dòng Thánh Danh Chúa Giêsu và Đức Maria dẫn thân trong sứ mạng giáo dục; qua sứ mạng ấy, họ cổ vũ công lý và xây dựng cộng đoàn. Năm 2004, họ đã đáp lại lời mời gọi cộng tác với Hội Dòng Mến Thánh Giá Huế, Việt Nam, nhằm hỗ trợ sứ vụ phục vụ trẻ em khuyết tật, trẻ em không có điều kiện học hành, cũng như những người đang sống bên lề xã hội; đồng thời trợ giúp các Nữ tu Dòng Mến Thánh Giá trong việc nâng cao khả năng sử dụng tiếng Anh.

Hằng ngày, cả hai hội dòng SNJM và Dòng Mến Thánh Giá đều hiệp ý dâng lời tạ ơn và cầu xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn ơn lành trên các ân nhân đã quảng đại đồng hành và nâng đỡ họ trong sứ vụ này.

A Call to Vietnam Leadership Groups through the Years

Các nhóm lãnh đạo Tiếng Gọi Từ Việt Nam qua các năm

Ban lãnh đạo Tiệc Gây quỹ/ đấu giá hàng năm cho Chương trình Tiếng Gọi Từ Việt Nam

A Call to Vietnam Annual Dinner/Auction Leadership

Với lòng biết ơn sâu xa, chúng tôi trân trọng vinh danh những người đã đảm nhận trách nhiệm lãnh đạo cho các buổi tiệc tối và đấu giá thường niên của ACTV. Chính nhờ sự dẫn thân, tinh thần trách nhiệm và tận tâm phục vụ của quý vị mà những sự kiện gây quỹ quan trọng này đã có thể được tổ chức và duy trì qua các năm.

With deep gratitude, we honor these men and women who assumed leadership responsibilities for the annual ACTV dinner/auctions. Without you, these major fund-raisers would not have been possible.

<i>Margaret Ames</i>	<i>Sarah Havris</i>	<i>Dung Nguyen</i>	<i>Thao Nguyen</i>	<i>Eizabeth Steele</i>
<i>Shelene Currie</i>	<i>Sharol Klise</i>	<i>Ngoc (Paul)</i>	<i>Thersea Pham</i>	<i>Thanh Thuy Vu</i>
<i>Khue Dang</i>	<i>Tram Le</i>	<i>Nguyen</i>	<i>Denise Podner</i>	<i>Tram Weller</i>
<i>Monica Hart.</i>	<i>Anna Nguyen</i>	<i>Sindy Nguyen</i>		

We SNJMs who worked with you on these teams hold you in our hearts and pray for you with thanksgiving. Chúng tôi, các Nữ tu SNJM đã cộng tác cùng quý vị trong những nhóm phục vụ này, luôn ghi nhớ quý vị trong trái tim mình và không ngừng cầu nguyện cho quý vị với tâm tình tri ân.

Sisters Charlyne Brown, Makiko Fujiwara, Anne Herkenrath, Kathleen Hilton, Linda Riggers, Mary Ellen Robinson, and Georgia Yianakulis.

And from heaven: *Sisters Kay Burton, Mary Annette Dworshak, Celine Steinberger, and Agnes Ly Thi Le.*



Hàng trên cùng, từ trái sang phải: Các Trưởng Ban Buổi Tiệc: Teresa Pham, Dung Nguyen, Sharol Klise, Tram Weller (cùng người dẫn chương trình Rocky Weller). **Hàng dưới, từ trái sang phải:** Thanh Le đang cắm hoa cho buổi tiệc, và Sơ Agnes Lê Thị Lý bên cạnh Trúc Pham — một trong rất nhiều tình nguyện viên đã đóng góp thầm lặng. Không có sự cộng tác quý báu ấy, các buổi tiệc gây quỹ này đã không thể thành công.

Top row, left to right: Dinner Chairpersons Theresa Pham, Dung Nguyen, Sharol Klise and Tram and Rocky (emcee) Weller. **Bottom row, left to right:** Thanh Le arranging flowers and Sister Agnes Ly Thi Le with usher Trúc Pham, two of the many volunteers who helped at the event and without whom these dinners could not have happened.





Từ trái sang phải: Sơ Lý đang chào đón mọi người đến với buổi tiệc. **Ban hoạch định trước:** **ngồi:** Cha Trung Phạm (giữa), Makiko Fujiwara, SNJM (bên phải Cha Trung) và các thành viên của cộng đoàn Việt Nam ở Seattle trong dịp tưởng nhớ người đồng sáng lập Chương trình Tiếng Gọi Từ Việt nam Sơ Kay Burton, SNJM (RIP). **Đứng:** Georgia Yianakulis, SNJM, Mary Ellen Robinson, SNJM, Linda Riggers, SNJM, Agnes Lê Thị Lý, SNJM, Charlyne Brown, SNJM and Kathleen Hilton, SNJM.

Left to right: Sister Ly welcoming people at a dinner. The last planning committee: **Seated:** Fr. Trung Pham (center), Makiko Fujiwara, SNJM (right of Fr. Trung) and members of the Seattle Vietnamese community along with a memorial to A Call to Vietnam cofounder Kay Burton, SNJM (RIP). **Standing:** Georgia Yianakulis, SNJM, Mary Ellen Robinson, SNJM, Linda Riggers, SNJM, Agnes Ly Thi Le, SNJM, Charlyne Brown, SNJM and Kathleen Hilton, SNJM.



Từ trái sang phải: Các thành viên nhóm Hoan Thiện (“Các bạn trẻ”) cùng nhóm với group with Mary Ellen Robinson, SNJM, Linda Riggers, SNJM, Judy Ryan, SNJM, Georgia Yianakulis, SNJM and Kathleen Hilton, SNJM.

Left to right: members of the Hoan Thiện (“Young Adult”) group with Mary Ellen Robinson, SNJM, Linda Riggers, SNJM, Judy Ryan, SNJM, Georgia Yianakulis, SNJM and Kathleen Hilton, SNJM.